

MEMORIAL

DU

Grand-Duché de Luxembourg.



Memorial

DES

Großherzogthums Luxemburg.

Mardi, 22 janvier 1907.

N<sup>o</sup> 2.

Dienstag, 22. Januar 1907.

*Arrêté grand-ducal du 1<sup>er</sup> janvier 1907, portant approbation et publication de la Convention additionnelle à la Convention entre le Grand-Duché et la Belgique, du 15 avril 1905, sur la réparation des accidents du travail, signée à Bruxelles, le 22 mai 1906.*

Nous GUILLAUME, par la grâce de Dieu, Grand Duc de Luxembourg, Duc de Nassau, etc., etc., etc.;

Vu la convention signée à Bruxelles, le 22 mai 1906, additionnelle à la Convention conclue le 15 avril 1905 entre le Grand-Duché et la Belgique au sujet de la réparation des dommages résultant des accidents du travail ;

Vu Notre arrêté du 14 octobre 1905, portant approbation et publication de cette dernière convention ;

Vu la loi du 5 avril 1902, concernant l'assurance obligatoire des ouvriers contre les accidents, notamment l'art. 3 de cette loi, celle du 23 décembre 1904, concernant l'extension de cette assurance, et celle du 12 mai 1905, concernant l'exécution des lois assurance-accidents par rapport aux relations internationales ;

Vu l'avis du Conseil d'Etat en date du 30 mars 1906 ;

Sur le rapport de Notre Ministre d'Etat, Président du Gouvernement, et après délibération du Gouvernement en conseil ;

Avons arrêté et arrêtons :

**Art. 1<sup>er</sup>.** La Convention additionnelle prémentionnée est approuvée et sera publiée au *Mémorial*.

**Großh. Beschluß vom 1. Januar 1907, wodurch der am 22. Mai 1906 zu Brüssel unterzeichnete Zusatzvertrag zu dem Vertrage vom 15. April 1905 zwischen dem Großherzogthum und Belgien, über die Entschädigung von Betriebsunfällen, genehmigt und veröffentlicht wird.**

Wir **Wilhelm**, von Gottes Gnaden Großherzog von Luxemburg, Herzog zu Nassau, etc., etc., etc.;

Nach Einsicht des zu Brüssel am 22. Mai 1906 unterzeichneten Zusatzvertrags zu dem am 15. April 1905 zwischen dem Großherzogthum und Belgien abgeschlossenen Vertrag über die Entschädigung von Betriebsunfällen ;

Nach Einsicht Unseres Beschlusses vom 4. Oktober 1905, betreffend Genehmigung und Veröffentlichung letzteren Vertrags ;

Nach Einsicht des Gesetzes vom 5. April 1902, betreffend die Arbeiter-Unfallversicherung, namentlich des Art. 3 dieses Gesetzes, desjenigen vom 23. Dezember 1904, betreffend die Ausdehnung dieser Versicherung, und desjenigen vom 12. Mai 1905, betreffend die Ausführung der Unfallversicherungsgesetze im internationalen Verkehr ;

Nach Einsicht des Gutachtens des Staatsrathes vom 30. März 1906 ;

Auf den Bericht Unseres Staatsministers, Präsidenten der Regierung, und nach Berathung der Regierung im Conseil ;

Haben beschlossen und beschließen :

**Art. 1.** Der oben erwähnte Zusatzvertrag ist genehmigt und soll im „*Mémorial*“ veröffentlicht werden.

**Art. 2.** Notre Ministre d'Etat, Président du Gouvernement, est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Luxembourg, le 1<sup>er</sup> janvier 1907.

*Le Ministre d'Etat,  
Président du Gouvernement,  
EYSCHEN.*

GUILLAUME

**Art. 2.** Unser Staatsminister, Präsident der Regierung, ist mit der Vollziehung dieses Beschlusses beauftragt.

Luxemburg, den 1. Januar 1907.

*Der Staatsminister,  
Präsident der Regierung,  
E p s c h e n.*

**Wilhelm.**

**CONVENTION.**

*Son Altesse Royale le Grand-Duc de Luxembourg et Sa Majesté le Roi des Belges, ayant jugé utile d'étendre à certaines catégories de personnes attachées à des entreprises de transport le bénéfice de la disposition faisant l'objet de l'art 2 de la Convention conclue le 15 avril 1905 entre la Belgique et le Grand-Duché de Luxembourg pour la réparation des dommages résultant des accidents du travail, ont résolu de conclure à cet effet une Convention additionnelle et ont nommé pour Leurs Plénipotentiaires savoir :*

*Son Altesse Royale le Grand-Duc de Luxembourg :*

M. le comte de MARCHANT et d'ANSEMOURG, Chambellan de Son Altesse Royale le Grand-Duc de Luxembourg et de Sa Majesté la Reine des Pays-Bas, Commandeur de 1<sup>re</sup> classe avec plaque de l'Ordre d'Adolphe de Nassau, Officier de l'Ordre de la Couronne de chêne, Commandeur de l'Ordre de Léopold, etc., etc., Son Chargé d'Affaires près Sa Majesté le Roi des Belges,

*et Sa Majesté le Roi des Belges :*

M. le baron DE FAVREAU, Membre du Sénat, Chevalier de l'Ordre de Léopold, Grand Cordon de l'Ordre de la Couronne de chêne, etc , etc , Son Ministre des Affaires Etrangères, Lesquels, après s'être communiqué leurs pleins pouvoirs, trouvés en bonne et due forme, sont convenus des articles suivants :

**Art. 1<sup>er</sup>.** — La disposition ci-après est ajoutée, comme second alinéa, à l'art. 2 de la Convention du 15 avril 1905 :

« Il en sera de même pour les personnes attachées à des entreprises de transport et occupées de façon intermittente, même habituelle, dans le pays autre que celui où les entreprises ont leur siège. »

**Art. 2.** — La présente Convention additionnelle aura même valeur et durée que la Convention du 15 avril 1905.

Elle sera ratifiée, et les ratifications seront échangées à Bruxelles le plus tôt possible.

Elle entrera en vigueur dix jours après la publication dans les formes prescrites par la législation des deux pays.

En foi de quoi les Plénipotentiaires ont signé la présente Convention additionnelle et y ont apposé leurs cachets.

Fait en double à Bruxelles, le 22 mai 1906.

(sig.) Le Comte d'ANSEMOURG.

(sig.) FAVREAU.

(La Convention ci-dessus a été ratifiée et l'échange des ratifications a eu lieu à Bruxelles, le 14 janvier 1907.)

*Arrêté du 5 janvier 1907, fixant le prix de la journée de travail pour l'année 1907.*

LE MINISTRE D'ÉTAT, PRÉSIDENT  
DU GOUVERNEMENT ;

LE DIRECTEUR GÉNÉRAL DE L'INTÉRIEUR ;

Attendu qu'il y a lieu de déterminer, pour l'année 1907, le prix de la journée de travail qui doit servir de base à l'application de diverses dispositions législatives ;

Après délibération du Gouvernement en conseil ;

Arrêtent :

**Art. 1<sup>er</sup>.** Le prix de la journée de travail est fixé pour l'année 1907 à un franc.

**Art. 2.** Le présent arrêté sera inséré au *Mémorial*.

Luxembourg, le 5 janvier 1907.

*Le Ministre d'Etat, Président*  
*Le Directeur général du Gouvernement,*  
*de l'intérieur,* EYSCHEN.  
H. KIRPACH.

*Avis. — Timbre.*

Il résulte d'une quittance délivrée par le receveur de l'enregistrement des actes civils et du timbre à Luxembourg le 2 janvier 1907, vol. 54, art. 391, que la société anonyme « Œuvre de l'action populaire chrétienne », établie à Luxembourg, a payé les droits de timbre à raison de 500 actions de 100 fr. chacune, portant les nos 1001 à 1500 inclusivement et émises pendant le 4<sup>e</sup> trimestre 1906.

La présente publication est destinée à satisfaire à la disposition de l'art. 5 de la loi du 25 janvier 1872

Luxembourg, le 7 janvier 1907.

*Le Directeur général des finances,*  
M. MONGENAST.

*Avis. — Indigénat.*

Par arrêté grand-ducal du 4 décembre 1906, M. Jean Schröder, cultivateur, né à Poste, commune d'Attert (Belgique), d'un père de

**Beschluß vom 5. Januar 1907, wodurch der Durchschnittspreis des Arbeitslohnes für das Jahr 1907 festgesetzt wird.**

Der Staatsminister, Präsident  
der Regierung ;

Der General-Director des Innern ;

In Erwägung, daß es angezeigt ist, für das Jahr 1907 den Preis des täglichen Arbeitslohnes, welcher bei Anwendung gewisser gesetzlicher Bestimmungen als Maßstab dient, festzustellen ;

Nach Berathung der Regierung im Conseil ;

Beschließen :

**Art. 1.** Der Preis des täglichen Arbeitslohnes ist für das Jahr 1907 auf einen Franken festgesetzt.

**Art. 2.** Gegenwärtiger Beschluß soll ins „*Mémorial*“ eingerückt werden.

Luxemburg, den 5. Januar 1907.

*Der Staatsminister,*  
*Der General-Director Präsident der Regierung,*  
*des Innern,* Eyschen.  
H. Kirpach.

**Bekanntmachung. — Stempel.**

Aus einer vom Einregistrierungs-Einnehmer der Civilakten zu Luxemburg unterm 2. Januar 1907, Band 54, Art. 391, ausgestellten Quittung erhellt, daß die unter dem Namen „Œuvre de l'action populaire chrétienne“ zu Luxemburg errichtete Aktien-Gesellschaft die Stempelgebühren entrichtet hat für 500 Aktien, jede zu 100 Fr., welche während des letzten Quartals 1906 zur Ausgabe gelangt sind und die Nummern von 1001 bis 1500 tragen.

Gegenwärtige Bekanntmachung soll der Bestimmung im Art. 5 des Gesetzes vom 25 Januar 1872 Genüge leisten

Luxemburg, den 7. Januar 1907.

*Der General-Director der Finanzen,*  
M. Mongenast.

**Bekanntmachung. — Indigénat**

Durch Großh. Beschluß vom 4. Dezember 1906 ist Hr. Johann Schröder, Ackerer, geboren zu Poste, Gemeinde Attert (Belgien), von einem

nationalité luxembourgeoise, demeurant actuellement à Pissange, a été autorisé à rentrer dans le Grand-Duché, et le 27 décembre 1906 il a fait devant le bourgmestre de la commune de Reckange la déclaration prévue par l'art. 18 du Code civil. En conséquence, M. Schräder susdit a recouvré la qualité de Luxembourgeois.

Luxembourg, le 9 janvier 1907.

*Le Ministre d'État, Président  
du Gouvernement,  
EYSCHEN.*

*Avis. — Règlement communal.*

En séance du 9 novembre 1906 le conseil communal de Steinsel a établi un règlement concernant l'usage du corbillard. — Ce règlement a été dûment publié et approuvé.

Luxembourg, le 10 janvier 1907.

*Le Directeur général de l'intérieur,  
H. KIRPACH.*

*Avis. — Service sanitaire.*

Tableau des maladies contagieuses observées dans les différents cantons du 29 décembre 1906 au 5 janvier 1907.

N <sup>o</sup> d'ordre.	CANTONS.	LOCALITÉS.	Fièvre typhoïde.	Diphthérie.	Coqueluche.	Scarlatine.	Variole.	Affections puerpérales.
1	Capellen.	Bascharage.	1	»	»	»	»	»
2	Esch s. l'Alz.	Dudelange. Peppange.	2	»	»	»	»	»
3	Clervaux.	Hosingen. Wahlhausen.	»	1	»	»	»	»
4	Echternach.	Birkelter.	»	1	»	»	»	»
		Total.	3	3	»	1	»	»

Luxembourg, le 7 janvier 1907.

*Caisse d'épargne.* — Aux dates respectives des 7, 12, 18 et 19 janvier 1907, les livrets n<sup>os</sup> 124814, 106051, 128987 et 130232 — 102633 et 110428 — et 88491 ont été déclarés perdus. Les porteurs des dits livrets sont invités à les présenter dans la quinzaine à partir de ce jour, soit au bureau central, soit à un bureau auxiliaire quelconque de la Caisse d'épargne, et à faire valoir leurs droits. Faute par les porteurs de ce faire dans le dit délai, les livrets en question seront déclarés annulés et remplacés par des nouveaux.

Luxembourg, le 9—12—18—21 janvier 1907.

Vater luxemburgischer Nationalität, g. J. wohnhaft zu Bilsingen, zur Rückkehr ins Großherzogthum ermächtigt worden, und hat derselbe am 27. Dezember 1906 vor dem Bürgermeister der Gemeinde Reckingen die durch Art. 18 des Civilgesetzbuches vorgesehene Erklärung abgegeben. Demzufolge hat Hr. Schröder die Eigenschaft als Luxemburger wieder erlangt.

Luxemburg, den 9. Januar 1907.

*Der Staatsminister, Präsident  
der Regierung,  
Eyschen.*

*Bekanntmachung. — Gemeindeclement.*

In seiner Sitzung vom 9. November 1906 hat der Gemeinderath von Steinsel ein Reglement über den Gebrauch des Leichenwagens erlassen. — Besagtes Reglement ist vorschriftsmäßig veröffentlicht und genehmigt worden.

Luxemburg, den 10. Januar 1907.

*Der General-Director des Innern,  
H. Kirpach.*

*Bekanntmachung. — Sanitätswesen.*

Verzeichnis der in den verschiedenen Cantonen, vom 29. Dezember 1906 bis zum 5. Januar 1907 festgestellten ansteckenden Krankheiten.

**Avis. — Assurances.**

Par arrêté grand-ducal du 7 janvier ct., la compagnie d'assurance contre l'incendie « La Confiance », établie à Paris, a été autorisée à étendre ses opérations sur le Grand-Duché de Luxembourg.

Cette compagnie a déposé dans la caisse de l'État le cautionnement prescrit par les dispositions en vigueur sur la matière.

M Lucien Lamort, ingénieur à Luxembourg, a été agréé comme mandataire général de cette compagnie dans le Grand-Duché de Luxembourg.

Luxembourg, le 8 janvier 1907.

*Le Directeur général des finances,*  
M. MONGENAST.

**Avis. — Administration communale.**

Par arrêté grand-ducal en date du 18 janvier ct., M Jean-Pierre Origer, propriétaire à Esch-sur-Alzette, a été nommé échevin de la ville d'Esch-sur-Alzette.

Luxembourg, le 19 janvier 1907.

*Le Directeur général de l'intérieur,*  
H. KIRPACH.

**Avis. — Administration communale.**

Par arrêté du soussigné en date de ce jour, M. Pierre Hellers, propriétaire à Oetrange, a été nommé échevin de la commune de Contern.

Luxembourg, le 9 janvier 1907.

*Le Directeur général de l'intérieur,*  
H. KIRPACH.

**Avis. — Justice.**

Par arrêté grand-ducal du 15 ct., M. Auguste Liesch, juge de paix du canton de Grevenmacher, a été chargé de desservir le canton judiciaire de Remich, pendant toute la durée de la maladie de M. le juge de paix Kremer.

Luxembourg, le 16 janvier 1907.

*Le Ministre d'État, Président  
du Gouvernement,*  
EYSCHEN.

**Bekanntmachung. — Versicherungswesen.**

Durch Großh. Beschluß vom 7. Januar ct. ist die Feuer-Versicherungs-Gesellschaft « La Confiance », mit dem Sitze zu Paris, ermächtigt worden, ihren Geschäftsbetrieb auf das Großherzogthum Luxemburg auszudehnen.

Diese Gesellschaft hat die durch die einschlägigen Bestimmungen vorgesehene Caution in die Staatskasse hinterlegt.

Hr. Lucien Lamort, Ingenieur zu Luxemburg, ist als General-Bevollmächtigter genannter Gesellschaft im Großherzogthum bestätigt worden.

Luxemburg, den 8. Januar 1907.

*Der General-Direktor der Finanzen,*  
M. M o n g e n a s t.

**Bekanntmachung. — Gemeindeverwaltung.**

Durch Großh. Beschluß vom 18. d. Mts. ist Hr. Johann Peter Origer, Eigentümer in Esch an der Alzette, zum Schöffen der Stadt Esch an der Alzette ernannt worden.

Luxemburg, den 19. Januar 1907.

*Der General-Director des Innern,*  
H. K i r p a c h.

**Bekanntmachung. — Gemeindeverwaltung.**

Durch Beschluß des Unterzeichneten vom heutigen Tage ist Hr. Peter Hellers, Eigentümer zu Dettingen, zum Schöffen der Gemeinde Contern ernannt worden.

Luxemburg, den 9. Januar 1907.

*Der General-Director des Innern,*  
H. K i r p a c h.

**Bekanntmachung — Justiz.**

Durch Großh. Beschluß vom 15. k. ist Hr. Aug. Liesch, Friedensrichter des Kantons Grevenmacher, mit der Justizpflege des Kantons Remich, während der Dauer der Krankheit des Hrn. Friedensrichter K r e m e r, betraut worden.

Luxemburg, den 16. Januar 1907.

*Der Staatsminister, Präsident  
der Regierung,*  
E y s c h e n.

**Avis. — Postes.**

Une agence postale de plein exercice, avec service télégraphique et téléphonique, est établie à Belvaux, à partir du 1<sup>er</sup> février 1907.

La circonscription de cette agence, qui est rattachée au bureau de perception d'Esch s/A, comprend les localités d'Areshof ou Aresdorferhof, Bel-Val, Belvaux (ferme et frontière), Ernsdorf-lez-Belvaux, Scheuerhof ou Osterborn (Soleuvre) et Soleuvre avec ferme.

Cette agence est ouverte au public pour les services postal, télégraphique et téléphonique :

- a) pendant les jours de la semaine, de 8 heures du matin à midi et de 2 à 7 heures du soir ;
- b) pendant les dimanches et jours fériés, de 8 à 9 heures du matin et de 5 à 6 heures du soir.

A partir de la même date l'agence de la poste aux colis et la cabine publique établies à la station de Belvaux seront réunies à l'agence postale de plein exercice.

Luxembourg, le 17 janvier 1907.

Pour le Directeur général des finances,  
Le Directeur général des travaux publics,  
Ch. DE WAHA.

**Avis. — Associations syndicales.**

Conformément à l'art. 10 de la loi du 28 décembre 1883, il sera procédé à l'enquête sur les projets et statuts d'associations syndicales à créer pour l'établissement de chemins d'exploitation à : 1<sup>o</sup> Sanem, lieu dit « Auf dem Paffenweg » (du 7 au 21 février 1907) ; 2<sup>o</sup> Bilsdorf, commune d'Arzdorf, lieux dits « Schleidgen-Domp » etc., (du 18 février au 4 mars 1907) ; 3<sup>o</sup> Kahler, commune de Garnich, lieux dits « Wolfskaul » etc., (du 28 février au 14 mars 1907).

Les pièces prévues par l'art. 1<sup>er</sup> de l'arrêté royal grand-ducal du 21 janvier 1885 seront déposées, pendant le délai indiqué, aux secrétariats communaux intéressés.

Luxembourg, le 19 janvier 1907.

Le Ministre d'Etat, Président  
du Gouvernement,  
EYSCHEN.

**Bekanntmachung. — Postwesen.**

Eine Agentur mit vollständigem Postdienst, so wie Telegraphen- und Telephondienst ist von 1. Februar 1907 ab in Beles errichtet.

Der Bestellbezirk dieser Agentur, welche den Postamt in Esch a. d. Mz. einverleibt ist, begreift folgende Ortschaften: Areshof oder Aresdorferhof, Bel-Val, Beles (Hof und Grenze), Ernsdorf bei Beles, Scheuerhof oder Osterborn (Zolver) und Zolver mit Hof.

Die Agentur ist dem Publikum geöffnet für den Post-, Telegraphen- und Telephondienst

- a) an den Wochentagen, von 8 bis 12 Uhr Vormittags und von 2 bis 7 Uhr Nachmittags ;
- b) an den Sonn- und Feiertagen, von 8 bis 9 Uhr Vormittags und von 5 bis 6 Uhr Nachm.

Vom nämlichen Tage ab werden die auf Station Beles befindlichen Packetpostagentur und öffentliche Fernsprechstelle mit der vollständigen Postagentur vereinigt.

Luxemburg, den 17. Januar 1907.

Für den General-Director der Finanzen :  
Der General-Director der öffentlichen Arbeiten,  
R. de WAHA.

**Bekanntmachung. — Syndikatsgenossenschaften.**

Gemäß Art. 10 des Gesetzes vom 29. Dezember 1883 erfolgt die Untersuchung über das Project und die Statuten einer zu bildenden Genossenschaft für die Anlage von Feldwegen zu 1<sup>o</sup> Saffenheim, Ort genannt „Auf dem Paffenweg“, (vom 7. auf den 21. Februar 1907) ; 2<sup>o</sup> Bilsdorf, Gemeinde Arzdorf, Orte genannt „Schleidgen-Domp“ usw. (vom 18. Februar auf den 4. März 1907) ; 3<sup>o</sup> Kahler, Gemeinde Garnich, Orte genannt „Wolfskaul“ usw. (vom 28. Februar auf den 14. März 1907).

Die durch Art. 1 des Kgl. Großh. Beschlusses vom 21. Januar 1885 bezeichneten Actenstücke werden während obiger Frist auf dem betreffenden Gemeindefecretariate ausliegen.

Luxemburg, den 19. Januar 1907.

Der Staatsminister, Präsident  
der Regierung,  
Eyschen.

*Avis. — Associations syndicales.*

Par arrêtés du soussigné en date des 10 et resp. 19 janvier ct., les associations syndicales pour l'établissement de chemins d'exploitation à: 1<sup>o</sup> Hamiville, commune de Bœvange; 2<sup>o</sup> Bourscheid, lieux dits « Dellwies » et « Auf Diedeschbach », ont été autorisées.

Ces arrêtés, ainsi qu'un double des actes d'association, sont déposés au Gouvernement et aux secrétariats communaux de Bœvange et Bourscheid.

Luxembourg, le 19 janvier 1907

*Le Ministre d'État, Président  
du Gouvernement,  
EYSCHEN.*

*Avis. — Vaine pâture.*

Dans sa séance du 9 septembre 1906, le conseil communal de Tuntange a arrêté un nouveau règlement concernant la vaine pâture. — Ce règlement a été dûment publié et approuvé.

Luxembourg, le 19 janvier 1907.

*Le Ministre d'État, Président  
du Gouvernement,  
EYSCHEN.*

*Avis. — Service sanitaire.*

Tableau des maladies contagieuses observées dans les différents cantons du 5 au 12 janvier 1907.

N <sup>o</sup> d'ordre.	CANTONS.	LOCALITÉS.	Fièvre typhoïde.	Diph- térie.	Coque- lohue.	Scaria- tine.	Variable.	Affections puerpérales
1		Ville de Luxembourg.	1	»	»	»	»	»
2	Mersch.	Buschdorf. Larochette.	»	»	»	6	»	»
3	Wiltz.	Nocher.	»	1	»	»	»	»
		Total.	1	1	2	6	»	»

Luxembourg, le 14. janvier 1907.

**Bekanntmachung. — Syndikatsgenossenschaften.**

Durch Beschlüsse des Unterzeichneten von 10. bzw. 19. Januar sind die Syndikatsgenossenschaften für Anlage von Feldwegen zu: 1<sup>o</sup> Heisdorf, Gemeinde Bögen (Clersf); 2<sup>o</sup> Bourscheid, Orte genannt „Dellwies“ und „Auf Diedeschbach“, ermächtigt worden.

Diese Beschlüsse sowie ein Duplikat der Genossenschaftsaktten sind auf der Regierung und den Gemeindefretariaten von Bögen und Bourscheid hinterlegt.

Luxemburg, den 19. Januar 1907

Der Staatsminister, Präsident  
der Regierung,  
E y s c h e n.

**Bekanntmachung. — Weiderecht.**

Zu seiner Sitzung vom 9. September 1906 hat der Gemeinderath von Tüntingen ein neues Reglement über das Weiderecht erlassen. — Besagtes Reglement ist vorschriftsmäßig veröffentlicht und genehmigt worden.

Luxemburg, den 19. Januar 1907.

Der Staatsminister, Präsident  
der Regierung,  
E y s c h e n.

**Bekanntmachung. — Sanitätswesen.**

Verzeichnis der in den verschiedenen Kantonen vom 5. bis zum 12. Januar festgestellten ansteckenden Krankheiten.

**Crédit foncier et Caisse d'épargne. — Situation au 31 décembre 1906.**

	31 décembre 1905.	31 décembre 1906.
<b>I. — Crédit foncier.</b>		
Nombre total des demandes présentées .....	1303	1922
Nombre total de prêts réalisés .....	878	1244
Montant des prêts réalisés .....	Frs 16.729,400 00	Frs 21.423,800 00
Import sur prêts non encore touché .....	" 2,868,552 65	" 4,304,000 00
Amortissements opérés et remboursements anticipés effectués.	" 4,086,272 06	" 4,733,943 42
Valeur nominale des obligations foncières vendues .....	" 9,059,400 00	" 14,467,400 00
Valeur nominale des obligations déposées contre certificats nominatifs .....	" 3,557,200 00	" 5,893,800 00
<b>II. — Caisse d'épargne.</b>		
Avoir des déposants (intérêts non compris) .....	Frs. 43,230,242 57	Frs. 48,562,140 55
Versements effectués durant l'année .....	" 12,572,233 50	" 14,822,863 53
Remboursements opérés durant l'année .....	" 8,923,947 05	" 10,740,126 22
Nombre de livrets en cours .....	53503	57491
Avances faites aux caisses de crédit agricole et professionnel.	Frs. 127,386 20	Frs. 483,331 99

**Emprunts communaux. — Tirage d'obligations.**

Communes et sections intéressées.	Désignation des emprunts.	Date de l'échéance.	Numéros sortis au tirage			Caisse chargée du remboursement.
			à 100 fr.	à 500 fr.	à 1000 fr.	
Luxembourg. . . . .	2,000,000	1 <sup>er</sup> février 1907	Série C. 75, 112	Série B. 9	Série A. 110, 199, 649, 881, 1180, 1623, 1764, 1801, 1956	Banque Werling, Lambert & C <sup>ie</sup> .
id. . . . .	id.	1 <sup>er</sup> août 1907.	"	"	Série A. 147, 275, 688, 690, 716, 888, 890, 1516, 1855, 1884	id.
Ettelbruck . . . . .	125,000	1 <sup>er</sup> janvier 1907	Série B. 83, 84, 191	Série A. 31		Caisse communale.
Ell . . . . .	12,000	1 <sup>er</sup> février 1907	39			id.
Bettendorf (Gilsdorf) .	10,000	1 <sup>er</sup> janvier 1907	60			id.
id. (Mœstroff) . . . . .	8,000	id.	29, 95			id.
Kœrich (Gœtzingen) . .	6,300	1 <sup>er</sup> avril 1907.	47			id.
Esch s/Sûre . . . . .	6,800	id.	34			id.
Biwer (Wecker) . . . . .	7,000	id.	38			id.

Luxembourg, le 8 janvier 1907.

*Avis — Société anonyme luxembourgeoise des chemins de fer et minières Prince Henri.*

MM. les porteurs d'obligations de la société sont informés qu'il sera procédé le mercredi, 23 janvier 1907, à 9<sup>h</sup> heures du matin, en séance publique, par les soins du conseil d'administration, 62, rue Royale, à Bruxelles, au tirage au sort des numéros des obligations 3 pCt., remboursables le 1<sup>er</sup> mars prochain.

Aux termes de l'art. 14 des statuts, tout porteur d'obligation a le droit d'assister aux opérations des tirages au sort.